Willkommen in Gronau

Wegweiser für Zugewanderte (deutsch/englisch)





Herzlich willkommen in Gronau!



Über 9.000 Menschen mit ausländischem Pass aus mehr als 100 Nationen leben in Gronau. So vielfältig und bunt wie die Bevölkerungsstruktur sind auch die Möglichkeiten in unserer Stadt. Erholungsgebiete und wunderschöne Radwege, viele Bildungs-, Freizeit- und Kulturangebote, moderne Sporteinrichtungen und gute Einkaufsmöglichkeiten bieten in Gronau für Jung und Alt, Singles und Familien ein breites Spektrum für das tägliche Leben.
Da es nicht immer einfach ist, sich in einem neuen Umfeld zurecht zu finden, soll Ihnen dieser Wegweiser, der in mehrere Sprachen übersetzt wurde, eine kleine Orientierungshilfe bieten. Hier finden Sie Adressen und Ansprechpartner, die Ihnen in den unterschiedlichsten Lebenslagen weiterhelfen und Sie dabei unterstützen, sich in Gronau schnell zurechtzufinden.

Ich wünsche Ihnen von Herzen, dass Sie sich in unserer musikalischen Grenzstadt im Grünen bald "zu Hause" fühlen und dass Sie zukünftig mit viel Freude am bunten gesellschaftlichen Leben unserer Stadt teilnehmen.

Rainer Doetkotte

Bürgermeister



Welcome to Gronau



Over 9,000 residents with a foreign passport from over 90 different countries are living together in the municipality of Gronau. As diverse and varied as the different people with their nationalities are the possibilities in our city. Recreation areas, beautiful cycling paths, a multitude of educational and cultural facilities as well as modern sports facilities and good shopping possibilities provide a broad range of options for both young and old, and for singles and families alike.

Since it is not always easy to get along in a new environment, this guide - which has been translated into different languages - aims to provide some orientation. Here you can find both contact points as well as the names of persons you can address. They will be able to answer questions and they will assist you in finding your way in our municipality.

I sincerely hope that you will soon feel at home here in Gronau. I also hope that you will soon enjoy the wide scale (range) of options in our city and participate in our communal life.

Rainer Doetkotte

Mayor of Gronau

Notdienste (Rufnummern)



Polizei **110**



Feuerwehr/Rettungsdienst/ Notarzt **112**



Ärztlicher Notdienst **116 117**

Krankentransport /Rettungsleitstelle **02861/19222**

Sind Sie krank ?



St. Antonius-Hospital
Möllen Weg 22, 48599 Gronau
Tel.: 02562/9150

Evangelisches Lukas-Krankenhaus - Psychiatrie-
Herr Jaschke
Zum Lukas-Krankenhaus 1, 48599 Gronau
Tel.: 02562/790
jaschke@lukas-gronau.de

Behörden

Leistungsgewährung Stadt Gronau

Herr Pierk
Konrad-Adenauer-Str. 1, 48599 Gronau
tel.: 02562/12350
m.pierk@gronau.de

Eingliederung /Vermittlung Stadt Gronau
Frau Neumüller
Agathastr. 39, 48599 Gronau
Tel.: 02562/12683
j.neumueller@gronau.de

Emergency phone numbers



Police **110**



Fire department / Ambulance **112**



Medical emergency **116 117**
Emergency dispatch… …… …….**02861/19222**

Are you sick?



St. Antonius-Hospital
Möllenweg 22,
48599 Gronau

(Mental Hospital) Evangelisches - Lukas Krankenhaus **02562/790**
Mr. Laschke
Zum Lukas-Krankenhaus 1,
48599 Gronau
laschke@lukas-gronau.de

Administration

Social Office of the municipal Gronau
Mr. Pierk
Konrad-Adenauer-Str. 1,
48599 Gronau **02562/12350**
m.pierk@gronau.de

Rehabilitation/Agency **02562/12683**
Mrs. Neumüller
Agathastr. 39, 48599 Gronau
j.neumueller@gronau.de

Fachdienst Soziales Stadt Gronau

Herr Distelkamp
Konrad Adenauer Str. 1, 48599 Gronau
Tel.: 02562/12251
p.distelkamp@gronau.de

Jugendamt Stadt Gronau
Frau Ströing
Parkstr. 1, 48599 Gronau 02562/12362
jugendfamilie@gronau.de

Rathausservice Stadt Gronau
Konrad-Adenauer-Str 1, 48599 Gronau 02562 /12345
rathausservice@gronau.de

Amtshaus Epe Stadt Gronau
Agathastr. 39, 48599 Gronau
02562/12678
rathausservice@gronau.de

Gleichstellungsbeauftragte
Frau Brefeld
„Männer und Frauen sind gleichberechtigt“ Grundgesetz
Konrad-Adenauer-Str 1, 48599 Gronau
02562/12477
edith.brefeld@gronau.de

Ausländerbehörde des Kreises Borken

Burloer Str. 93, 46325 Borken
Wir sind auch in Gronau für Sie da;
jeden 2. Dienstag 13.00 -16.00 Uhr
im Rathaus/ Sitzungsraum 1 02861/820
info@kreis-borken.de

Department of Social
Mr. Distelkamp
Konrad-Adenauer-Str. 1
48599 Gronau
p.distelkamp@gronau.de
02562/12251

Youth Welfare Office
Mrs. Ströing
Parkstr. 1, 48599 Gronau
jugendfamilie@gronau.de
02562/12362

Town Hall Service, city of Gronau
Konrad-Adenauer-Str 1, 48599 Gronau
rathausservice@gronau.de
02562 /12345

Town Hall Office, Epe (Gronau)
Agathastr. 39, 48599 Gronau
rathausservice@gronau.de
02562/12678

Equal Opportunity Commissioner
Equality, help for the elderly and handicapped people
Konrad-Adenauer-Str. 1
edith.brefeld@gronau.de
02562/12477

„Men and women are equal“ GG
Information, agency and help

Alien Department, county of Borken
Burloer Str. 93, 46325 Borken

We are also in Gronau there for you; **02861/820**
every second Tuesday
13:00 -16:00 at the City Hall / meeting room 1

info@kreis-borken.de



Polizei Gronau 02562/9260
Alter Markt 1, 48599 Gronau



Amtsgericht Gronau 02562 9200
Alter Markt 5-7, 48599 Gronau Fax.
poststelle@ag-gronau.nrw.de 02562/92044

Brauchen Sie Hilfe ?;

Migrationsberatung des Caritasverbandes

Frau Lemken
Beratung und Begleitung für Zuwanderer mit sicherem Aufenthaltsstatus, freizügigkeitsberechtigte Unionsbürger, anerkannte Flüchtlinge, Schutzsuchende mit guter Bleibeperspektive, langjährig Geduldete und binationale Paare. Themen sind der Integrationsprozess, Einreise, Aufenthaltsstatus, Sprachförderung, Existenzsicherung, Schule und Beruf, Ehe und Familie.
Beratung in Englisch, Niederländisch, Russisch und Serbisch
Offene Sprechstunde: Montag 9.00 - 12.00 Uhr und nach Vereinbarung



Laubstiege 13a, 48599 Gronau **02562/817347**
a.lemken@caritas-ahaus-vreden.de

Flüchtlingsberatung des Caritasverbandes

Herr Homann
Beratung und Unterstützung für Asylbewerber und Flüchtlinge. zu Asylverfahren, Sprachförderung, Existenzsicherung und psychosoziale Probleme.
Offene Sprechstunde: jeden Montag von 9 00 – 12 30 Uhr, Termine nach Vereinbarung
Laubstiege 13a, 48599 Gronau **02562/817345**
d.homann@caritas-ahaus-vreden.de



Police Department, Gronau
Alter Markt 1
48599 Gronau
02562/9260



District Court, Gronau
Alter Markt 5-7
48599 Gronau
02562/9200

Do you need help?

Migration counseling by Caritas

Mrs. Lemken:
Advice and assistance for immigrants with a secured residence status, e.g. EU-citizens, late repatriates, approved refugees and binational couples. Topics include the integration process like entry, status, language courses, safeguarding the future, education and job options, marriage and family affairs or departure assistance. Advice either in German, English, Russian, Dutch or Serbian

Laubstiege 13a, 48599 Gronau **02562/817347**
a.lemken@caritas-ahaus-vreden.de

Refugee counseling by Caritas

Mr. Homann

Advice and assistance for asylum seekers and refugees. Topics include asylum procedures, language courses, safeguarding the future and psychosocial problems.

Laubstiege 13a, 48599 Gronau **02562/817345**
d.homann@caritas-ahaus-vreden.de

Verbraucherzentrale NRW
Frau Elke Liening
Konrad-Adenauer-Straße 47 – 49, 48599 Gronau
02562/60869601
gronau@vz-nrw.de

Kontakt- und Beratungsstelle für Flüchtlinge
Herr Albers / Herr Gehring

Beratungsangebot für Flüchtlinge,
die psychisch belastet, bzw. erkrankt sind.
Öffnungszeiten:
Dienstag: 14.00- 16.00 Uhr
Mittwoch: 09.00-11.00 Uhr
Eschweg 8, 48599 Gronau
02562/718099
015124096449
albers@insel-borken.de

Sozialdienst katholischer Frauen
Frauenschutzwohnung
Frau Schemitzek
Laubstiege 13a,
48599 Gronau
02562/817340
frauenschutzwohnung@skf-gronau.de

Allgemeine Sozialberatung des SkF e.V.
Dekanate Ahaus und Vreden
Anlaufstelle für Menschen in persönlichen, sozialen oder materiellen Notsituationen.
Margret Keck-Brüning
Laubstiege 13a
02562/8173-55
bruening@skf-ahaus-vreden.de

Consumer Advice Center NRW
Mrs. Elke Liening
Konrad-Adenauer-Straße 45,
48599 Gronau
gronau@vz-nrw.de
02562/608696

Refugee counseling by Insel
Mr. Albers / Mr. Gehring

Counseling for refugees,
who are psychologically stressed or ill.
opening hours:
Tuesday : 14.00- 16.00 Uhr
Wednesday: 09.00-11.00 Uhr
Eschweg 8, 48599 Gronau
albers@insel-borken.de
02562/718099
015124096449

Women protection home -

Mrs. Schemitzek
Deaneries Ahaus and Vreden
Point of contact for people in personal, social or material emergencies.
Laubstiege 13a, 48599 Gronau
Mrs.enschutzwohnung@skf-gronau.de
02562/817341

General social counseling by SkF

Mrs. Margret Keck-Brüning
Point of contact for people in personal, social or material emergencies.
Laubstiege 13a, 48599 Gronau
Tel.: 02562/817355
bruening@skf-ahaus-vreden.de

DRK Rückkehrberatung

Herr Azzam Al-Ahdal
Perspektivenklärung und Planung zu Beginn der Rückkehrberatung;
objektive Informationen über Herkunftsländer;
Begleitung bei Behördengängen;
Unterstützung bei der Organisation von Gütertransporten, Flughafenbegleitung
Nordring 52, 46325 Borken
02861-8029357 / 01761-8029752
rueckkehrberatung@drkborken.de

Integrationsagentur Gronau des Deutschen Roten Kreuzes

Herr Meller
Unterstützung von Menschen mit und ohne Migrationshintergrund, von Institutionen und Migrantenvereinen in den Themenfeldern Integration, interkulturelles Zusammenleben, bürgerschaftliches Engagement, interkulturelle Öffnung und Diskriminierung. Vertrauliche Beratung, Vermittlung von Ansprechpartnern und Unterstützung bei der (interkulturellen) Kontaktaufnahme.
Gildehauser Str. 2-4, 48599 Gronau
02562/9082120 Mobil:01761 8029134
j.meller@drkborken.de

Die Servicestelle für Antidiskriminierungsarbeit

Individuelle Einzelfallhilfe und Rechtsberatung für von Diskriminierung betroffene Menschen mehrsprachige Beratung Sensibilisierungsworkshops und Informations-veranstaltungen Fachkräftefortbildungen
Bereitstellung von Informationen und Erforschung von Diskriminierungsfeldern Vernetzungs- und Öffentlichkeitsarbeit
Gildehauser Str. 2-4, 48599 Gronau Tel.: 017618029752
s.kattenbeck@drkborken.de

return counseling by DRK

Mrs. Azzam Al-Ahdal

Perspective assessment and planing at the beginning of return process;

Objective information about countries of origin;

Accompaniment at official departments;

Support in organization of transport of people and goods; support with air or bus travel

02861-8029357
01761-8029752

Nordring 52, 46325 Borken

rueckkehrberatung@drkborken.de

Gronau Integration Agency of Deutsches Rotes Kreuz

Mr. Meller

Support from institutions and migration associations for people with and without migration background in the areas of integration, intercultural coexistence, civic engagement, intercultural awareness and discrimination. Confidential counseling, mediation of contacts and support in the (intercultural) contact.

Gildehauserstr. 2-4, 48599 Gronau

02562/9082120 Mobil:01761 8029134

j.meller@drkborken.de

The Service Center for Anti-Discrimination

- Individual cases and legal advice for people affected by discrimination
- multilingual advice
- Sensitization workshops and information events
- Professionals training
- Providing information and exploring fields of discrimination
- Networking and public relations

Gildehauser Str. 2-4, 48599 Gronau, ☏ 017618029752

s.kattenbeck@drkborken.de

Allgemeine Sozialberatung des Diakonischen Werkes

Herr Stein
Sozialberatung, Schuldnerberatung, Suchtberatung, Psychologische Familienberatung und Schwangeren- und Schwangerschaftskonfliktberatung
Hörster Str. 5, 48599 Gronau
Tel.: 02562/701110
stein-i@dw-st.de

Integrationsbeauftragter
Herr Sezer
Beratung und Betreuung rund um die Migrationsfragen. Initiierung und Umsetzung interkulturelle Projekte. Beratung von Migrantenorganisationen.
Konrad-Adenauer-Str. 1, 48599 Gronau 02562/12214
ahmet.sezer@gronau.de

Streetwork/mobile Jugendarbeit
Frau Christin Schlattmann 0175/2643778
Herr Olaf Reckers 0171/1765634
streetworkgronau.reckers@gmx.net

Jugendmigrationsdienst Gronau der Ev. Jugendhilfe Münsterland

Herr Puhe
Mobile Beratung und individuelle Begleitung für Jugendliche mit Migrationshintergrund.
Du bist zwischen 12 und 27 Jahren alt?
Du möchtest Deutsch lernen, ein Praktikum machen oder einen Beruf erlernen?
Du hast Schwierigkeiten mit Formularen und Ämtern? Du hast Stress in der Schule oder zu Hause?
Wir beraten Dich kostenlos und vertraulich!
Bahnhof Str. 33, 48599 Gronau
Tel.: 02562/9645697 Mobil: 015116770072
jmd-gronau@ev-jugendhilfe.de

Information Center of the Diaconal work

Mr. Stein
General social counseling, debt counseling, addiction counseling, pregnancy and pregnancy conflict counseling

Hörsterstr. 5, 48599 Gronau **02562/701110**
stein@dw-st.de

Integration Commissioner of the town of Gronau

Mr. Sezer
Promoting integration
Intercultural opening of administration
Design and support of integration promoting projects and activities
Contact for migrants and intercultural actors in migration and integration issues
Advice and support about migration related questions or issues

Konrad-Adenauer-Str. 1,
48599 Gronau **02562/12214**
ahmet.sezer@gronau.de

Youth Migration Service Gronau, Ev. Jugendhilfe Münsterland

Mr. Puhe

Mobile advice and individual support for young people with immigration background. You are 12-27 years old? You want to learn German, do an internship or learn a profession? You have difficulties with forms and offices? You have stress at school or at home? We advise you free of charge and confidentially!

02562/9645697
0151/16770072

Bahnhofstr. 33 48599 Gronau
jmd@ev-jugendhilfe.de

Flüchtlingsbetreuung der Chance gGmbH Gronau

Frau Imping
Unterstützung bei der Erstorientierung, Behördengängen, Arztbesuchen und der Wohnungssuche, Konfliktbewältigung, Koordination der Freizeitgestaltung, Vermittlung von Sprachkursen. Akquisition von Ehrenamtlichen, Hilfestellung und Begleitung bei der Wohnungssuche, Netzwerkarbeit

Mobil: 0151-15230188
02562/8198100
fluechtlingsbetreuung@chance-gronau.de

Jugendzentrum STOP
Laurenzstraße 65
48599 Gronau
Mo. - Do.: 14:00 - 20:00 Uhr
Fr.: 15: 00 - 21:00 Uhr **02565 / 400750**
info@jz-stop.de
www.jz-stop.de/ www.gronau.de

.

Kinder- und Jugendzentrum Luise



Haus der offenen Tür für Kinder und Jugendliche
Herr Torsten Radau
Frau Tessa Kloep
(ab dem ersten Schuljahr) Mo., Di., Do. + Fr.: 15:00 – 20:00 Uhr geöffnet

Mi.: 15:00 – 17:00 Uhr geöffnet
Disco | Kino | Air Hockey | Playstation 2 + 3 & WII auf Großleinwand | Billard | Dart | Kicker | Spiele usw.
Schiefe Straße 41 | 48599 Gronau
Tel.: 02562/712350
info@jz-luise.de / www.jz-luise.de

Support for asylum seekers by Chance

Mrs. Imping

Help with first orientation and counseling
Support with solving of problems, z.B. administrative procedures, doctors visits, housing... We offer support with free time activities and organization of language courses.

Tel.:015115230188
fluechtlingsbetreuung@chance-gronau.de

Youth center STOP

Laurenzstraße 65
48599 Gronau
Mo. - Thu.: 14:00 - 20:00 Clock
Fr.: 15: 00 - 21:00 Clock
02565/400750
info@jz-stop.de
www.jz-stop.de/ www.gronau.de

Children´s and Youth Center Luise

Open House for children and juveniles
Mr. Torsten Radau
Mrs. Tessa Kloep



(starting in first grade) Mon., Tue., Thu. + Fri.: 3 p.m – 8 p.m

Wed.: 3 p.m. – 5 p.m.
Disco | Cinema | Air Hockey | Playstation 2 + 3 & WII on Big Screen | Billiard | Darts | Table football | Board and parlour games usw.
Schiefe Straße 41 | 48599 Gronau
Tel.:02562/712350
info@jz-luise.de / www.jz-luise.de

Wollen Sie Deutsch lernen ?

Chance gGmbH

Frau Könemann Krabbe

BAMF-Integrationssprachkurse (Allgemeine Integrationskurse, Integrationskurse mit Alphabetisierung)
Fabrikstr. 3, 48599 Gronau

koenemann-krabbe@chance-gronau.de
Anmeldungen zu unseren Sprachkursangeboten über die Zentrale: 02562 - 8198100

GEBA mbH
Gesellschaft für Berufsförderung und Ausbildung
Herr Kania / Frau Franke-Schäfers
Integrationskurse
Kurse zur beruflichen Sprachförderung und arbeitsmarktlichen Orientierung
Anmeldung: 14tägig (ungerade Wochen) jeweils montags von 13:30 Uhr bis 16:00 Uhr
Gartenstraße 8, 48599 Gronau
kania@geba-muenster.de
02562 700310 Zentrale Münster: 0251 981128-0

Evangelische Jugendhilfe Münsterland gGmbH

Frau Christine Schewe (Kursleitung)
Niederschwellige Frauenkurse zur Sprachorientierung und Alltagsbewältigung
Kursort: Walter-Thiemann-Haus
Alfred-Dagstra-Platz 1, 48599 Gronau
Mobil: 0162/8502752
schonschor@ev-jugendhilfe.de

Do you want to learn German?

Charitable Job creation Company of the town of Gronau - Chance

Mrs. Könnenman-Krabbe

General language courses, literacy courses,
intensive coaching for migrants for
employee preparation **02562/8198110**
Fabrikstr. 3 , 48599 Gronau
koenemann-krabbe@chance-gronau.de

GEBA Company for Job promotion and Apprenticeship

Mr. Kania / Mrs. Franke-Schäfers

Integration courses
Courses for professional language training and labor market orientation
Registration: every 14 days (odd weeks) each Monday 13:30 - 16:00
Tel.: 02562/700310 central in Münster 0251/9811280
Gartenstraße 8, 48599 Gronau
kania@geba-muenster.de

Youth Services - Evangelische Jugendhilfe Münsterland gGmbH

Mrs. Christine Schewe (Instructor)
Location: Walter Thiemann Haus
(Alfred Dagstra-Platz 1) 48599 Gronau
Women integration courses in part-time
women literacy courses in part-time
Additional courses for women to prepare for the integration courses once a week
Mobil: 0162/8502752
schonschor@ev-jugendhilfe.de

Euregio-Volkshochschule Gronau

Frau Helga Ausländer
Frau Dr. Anne Terglane-Fuhrer

Sprachkurse auf den Niveaus A1, A2, B1, B2, C1
Zusatzangebote Deutsch als Zweitsprache
Zertifikatsprüfungen Deutsch B1 und Deutsch B2
Einbürgerungstests, Integrationskursträger
Allgemeine Sprachberatung

Von-Keppel-Straße 10, 48599 Gronau
Tel.. 02562/12 661
vhs@gronau.de

Familienzentren und Kindertageseinrichtungen

Familienzentrum Luise
Frau Bergmann-Riemer
Schiefe Straße 41, 48599 Gronau (West)
02562/3888
luise@kitas.gronau.de

Kita Wunderland
Frau Nadine Perri
Spinnereistrasse 31
48599 Gronau (Ost)
02562-8150560
wunderland@chance-gronau.de

Kindergarten St. Josef
Frau Helga Witte
Vietmeierstr. 2
48599 Gronau (Ost)
Tel.: 02562 4981
kita.stjosef-gronau@bistum-muenster.de

Adult Evening Classes, Euregio Gronau
Mrs. Ausländer
Mrs. Ter Glane-Fuhrer
General courses (levels A1 to B2 certificate preparation)
language counseling, citizenship test
Courses, lectures, and day trips for education

Von Keppel Str. 10 , 48599 Gronau
Tel.: 02562/12660
Vhs@gronau.de

family centers und Kindergarten

Family Center Luise
Mrs. Bergmann -Riemer
Schiefestraße 41,
48599 Gronau (west)
Tel.: 02562/3888
luise_gronau@web.de

kindergarten Wunderland
Mrs. Nadine Perri
Spinnereistrasse 31
48599 Gronau (east)
Tel.: 02562-8150560
wunderland@chance-gronau.de

Kindergarten St. Josef
Mrs. Helga Witte
Vietmeierstr. 2
48599 Gronau (east)
Tel.: 02562 4981
Kindergarten.stjosef-gronau@bistum-muenster.de

DRK -Familienzentrum
"Zum Regenbogenland"
Frau Hüsing-Hackfort
Hinterm Schwanenteich 2
48599 Gronau (Ost)
02562/81261
drk.kita.gronau@versanet.de

Familienzentrum Wittekindshof
Frau Brüning
Herzogstr. 58a, 48599 Gronau (West)
02562/964480
familienzentrum@wittekindshof.de

Kita Volker-Grabkowsky-Straße
Frau Wolters
Volker-Grabkowsky-Straße (Ost)
Tel.: 02562/99138010
Julia.wolters@wittekindshof.de

Evangelische Kindertagesstätte Astrid Lindgre
Frau Kohlhoff
Laurenz Str. 65, 48599 Gronau (Epe)
EvKitaALindgren@aol.de
Tel.: 02565/7142

AWO Familienzentrum Alterpostweg
Frau Stümpel
Alter Postweg 67, 48599 Gronau (Ost)
Tel.: 02562/5150
v.stuempel@awo-msl-re.de



Family Center - DRK -Familienzentrum "Zum Regenbogenland"
Mrs. Hüsing-Hackfort
Hinterm Schwanenteich 2, 48599 Gronau (east)
Tel.: 02562/81261
drk.Kindergarten.gronau@versanet.de

Familiy Center -Familienzentrum Wittekindshof
Mrs. Beckmann
Herzogstr. 58a, 48599 Gronau
Tel.: 02562/964480
familienzentrum@wittekindshof.de



Kindergarten Volker-Grabkowsky-Straße
Mrs. Wolters
Volker-Grabkowsky-Straße, 48599 Gronau (east)
Tel.: 02562/99138010
Julia.wolters@wittekindshof.de



Protestant kindergarten Astrid Lindgren
Mrs. Kohlhoff
Laurenz Str. 65, 48599 Gronau (Epe)
Tel.: 02565/7142
EvKindergartenALindgren@aol.de



Family Center - Familienzentrum AWO
Mrs. Stümpel
Alter Postweg 67, 48599 Gronau (east)
Tel.: 02562/5150
v.stuempel@awo-msl-re.de

AWO Familienzentrum Epe
Frau Litwin
Nienborger Damm 21, 48599 Gronau (Epe)
Tel.: 02565/403851
m.litwin@awo-msl-re.de

AWO Mertenkotte
Herr Thegelkamp
Mertenskotten 7, 48599 Gronau (West)
Tel.: 02562/80880
o.thegelkamp@awo-msl-re.de

AWO Overdinkel
Frau Honekamp
Overdinkelstr. 8, 48599 Gronau (Ost)
Tel.: 02562/701399
r.honekamp@awo-msl-re.de

Familienzentrum KiTa St. Josef Epe
Frau Nordholt,
An der Gräfte 7, 48599 Gronau (Epe)
02565/2442
kita.stjosef-epe@bistum-muenster.de

Katholisches Familienzentrum Gronau im Verbund der Kindertagesstätten St. Antonius und St. Ludgerus
St. Antonius: Herr Mengelkamp
Mühlenmathe 19, 48599 Gronau (West)
Tel.: 02562/22585
Kita.stantonius-gronau@bistum-muenster.de

St. Ludgerus: Frau ten Venne
Königstr. 11, 48599 Gronau (West)
Tel.: 02562/3168
kita.stludgerus-gronau@bistum-muenster.de

Family Center -Familienzentrum AWO Epe
Mrs. Litwin
Nienborgerdamm 21, 48599 Gronau (Epe)
Tel.: 02565/403851
m.litwin@awo-msl-re.de

AWO Mertenkotte
Herr Thegelkamp
Mertenskotten 7, 48599 Gronau (West)
Tel.: 02562/80880
o.thegelkamp@awo-msl-re.de

AWO Overdinkel
Mrs. Honekamp
Overdinkelstr. 8, 48599 Gronau (east)
Tel.: 02562/701399
r.honekamp@awo-msl-re.de

Family Center -Familienzentrum Kindergarten St. Josef Epe
Mrs. Nordholt,
An der Gräfte 7, 48599 Gronau (Epe)
Tel.: 02565/2442
kindergarten.stjosef-epe@bistum-muenster.de

Family Center - Katholisches Familienzentrum Gronau im Verbund der Kindertagesstätten St. Antonius und St. Ludgerus
St. Antonius Mr. Fabian Mengelkamp
Mühlenmathe 19, 48599 Gronau (west)
Tel.: 02562/22585
Kindergarten.stantonius-gronau@bistum-muenster.de

St. Ludgerus Mrs. Ven Tenne
Königstr. 11, 48599 Gronau (west)
Tel.: 02562/3168
Kindergarten.stludgerus-gronau@bistum-muenster.de

Familienzentrum Arche Noah
Jutta Wiesemann
Moltkestr. 25, 48599 Gronau (Ost)
Tel.: 02562/20427
evarchegronau@gmx.de

Familienzentrum Kita Dinkelnest
Frau Heitkamp
Vennstr. 23, 48599 Gronau(Epe)
Tel.:02565/1070
dinkelnest@kitas.gronau.de

Kita St. Elisabeth
Frau Fleige
Nelkenweg 4, 48599 Gronau (Ost)
Tel.: 02562/9076080
kita.stelisabeth-gronau@bistum-muenster.de

Kita St. Agatha
Frau Bösing
Schelverweg 7, 48599 Gronau (Epe)
Tel.: 02565/2211
kita.stagatha-epe@bistum-muenster.de

Kita St. Marien
Frau Wesker
Kohlingstr. 11, 48599 Gronau (Epe)
tel.: 02565/2825
kita.stmarien-epe@bistum-muenster.de



Family Center - Arche Noah
Mrs. Werges
Moltkestr. 25, 48599 Gronau (east)
Tel.: 02562/20427
arschegronau@gmx.de



Family Center Kindergarten Dinkelnest
Mrs. Heitkamp
Vennstr. 23, 48599 Gronau(Epe)
Tel.:02565/1070
dinkelnest@Kindergartens.gronau.de



Kindergarten St. Elisabeth
Mrs. Fleige
Nelkenweg 4, 48599 Gronau (east)
Tel.: 02562/9076080
Kindergarten.stelisabeth-gronau@bistum-muenster.de



Kindergarten St. Agatha
Mrs. Bösing
Schelverweg 7, 48599 Gronau (Epe)
Tel.: 02565/2211
Kindergarten.stagatha-epe@bistum-muenster.de



Kindergarten St. Marien
Mrs. Wesker
Kohlingstr. 11, 48599 Gronau (Epe)
tel.: 02565/2825
kindergarten.stmarien-epe@bistum-muenster.de

Kita St. Georg
Frau Bayning
Georg Platz 15, 48599 Gronau (Epe)
Tel.: 02565/6489
kita.stgeorg-epe@bistum-muenster.de

Kita Janosch
Frau Lohaus
Hindenburgstr 3, 48599 Gronau (Ost)
Tel.: 02562/6285
janosch@kitas.gronau.de

Kita St. Antonius
Frau Uesbeck
Saarstraße 42, 48599 Gronau (Epe)
Tel.: 02565/2580
scholz-u@bistum-muenster.de

Kita Rappelkiste
Frau Spin
Fabrikstr. 3,48599 Gronau (West)
tel.: 02562/818269
rappelkiste@chance-gronau.de

DRK Kita
Frau Jürgens
Merschgarten, 48599 Gronau (Epe)
tel.: 02565/4061305
s.juergens@drkborken.de



Kindergarten St. Georg
Mrs. Bayning
Georg Platz 15, 48599 Gronau (Epe)
Tel.: 02565/6489
Kindergarten.stgeorg-epe@bistum-muenster.de



Kindergarten Janosch
Mrs. Lohaus
Hindenburgstr 3, 48599 Gronau (east)
Tel.: 02562/6285
janosch@Kindergartens.gronau.de



Kindergarten St. Antonius
Mrs. Uesbeck
Saarstraße 42, 48599 Gronau (Epe)
Tel.: 02565/2580
scholz-u@bistum-muenster.de



Kindergarten Rappelkiste
Mrs. Spin
Fabrikstr. 3,48599 Gronau (west)
tel.: 02562/818269
rappelkiste@chance-gronau.de



DRK Kindergarten
Mrs. Jürgens
Merschgarten, 48599 Gronau (Epe)
tel.: 02565/4061305
s.juergens@drkborken.de

DRK Kita „Die kleinen Strolche“
Frau Talarico
Königstr. 123, 48599 Gronau (West)
tel.: 02562/9136300
kita-diekleinenstrolche@drkborken.de

Kita Kunterbunt
Herr Höcker
Schiefestr. 50, 48599 Gronau (West)
Tel.: 02562/6984
kita-kinderladenkunterbunt@drkborken.de

Kita Haus Buterland
Frau Frieler
Buterlandstr. 92, 48599 Gronau (West)
Tel.: 02562/4277
buterland@kitas.gronau.de

Evangelische Kindertagesstätte Zachäus
Frau Tiedemann
Grünstiege 119 ,48599 Gronau (Ost)
tel.: 02562/3796
zachaeus-kita@gmx.de

Kita Pusteblume
Frau Kiehl
An der Eßseite 183 F, 48599 Gronau(Ost)
Tel.: 02562/97917
info@pusteblume-gronau.de

DRK Kindergarten „Die kleinen Strolche“
Mrs. Talarico
Königstr. 123, 48599 Gronau (west)
tel.: 02562/9136300
Kindergarten-diekleinenstrolche@drkborken.de

Kindergarten Kunterbunt
Herr Höcker
Schiefestr. 50, 48599 Gronau (west)
Tel.: 02562/6984
Kindergarten-kinderladenkunterbunt@drkborken.de

Kindergarten Haus Buterland
Mrs. Frieler
Buterlandstr. 92, 48599 Gronau (west)
Tel.: 02562/4277
buterland@Kindergartens.gronau.de

Evangelische Kindertagesstätte Zachäus
Mrs. Tiedemann
Grünstiege 119 ,48599 Gronau (Ost)
tel.: 02562/3796
zachaeus-Kindergarten@gmx.de

Kindergarten Pusteblume
Mrs. Kiehl
An der Eßseite 183 F, 48599 Gronau(east)
Tel.: 02562/97917
info@pusteblume-gronau.de

Waldorfkindertagesstätte Wurzelkinder
Frau Stender-Vogel
Amelandsbrückenweg 60, 48599 Gronau (Epe)
Tel.: 02565/7159
info@waldorfkita-wurzelkinder.de

Schule , Beruf und Bildung

Driland-Kolleg
Herr Keesen

Sie können auf dem zweiten Bildungsweg den Hauptschulabschluss, den Mittleren Schulabschluss oder das Abitur nachholen. Studierende mit geringen Deutschkenntnissen nehmen an einem spezifisch auf ihre Bedürfnisse ausgerichteten Vorkurs teil.

Konrad-Adenauer-Str. 85, 48599 Gronau
02562/965016
verwaltung@driland-kolleg.de

Beratungsstelle für Schulfragen
Herr Lüttmann
Wir beraten Sie in allen Fragen, wenn es um Schule und Sprachförderung geht.
Sprechzeiten: Jeden Dienstag 15.00 bis 18.00 Uhr (nicht in Schulferien)

Brändström Str.20, 48599 Gronau, 2. Etage Raum1205
(Berufskolleg Gronau)
Tel.:015125048500
n.luettmann@kreis-borken.de

Waldorfkindergarten Wurzelkinder
Mrs. Stender-Vogel
Amelandsbrückenweg 60, 48599 Gronau (Epe)
Tel.: 02565/7159
info@waldorfKindergarten-wurzelkinder.de

School, Job and Education

Evening Classes - Driland-Kolleg
Mr. Keesen

We offer second-chance education for various degrees. You can catch up with the secondary education, the secondary school leaving certificate or the Abitur. Students with a limited knowledge of German participate in a preliminary course that is specifically tailored to their needs.

Laubstiege 23
48599 Gronau
verwaltung@driland-kolleg.de
www.Driland-Kolleg.de
02562/965016

Counseling Center for School Questions
Mr. Lüttmann

We advise you in all questions about school and language development. Office hours: Every Tuesday 15:00 to 18:00 (except for school holidays)
Brändströmstraße 20, 48599 Gronau, 2. Etage Raum1205 (Berufskolleg Gronau)
Tel.:015125048500 E-Mail: n.luetmann@kreis-borken.de

Stadtbücherei Gronau
Frau Kammholz
Parkstr.1, 48599 Gronau
02562/12442
Stadtbuecherei-gronau@gronau.de

Bücherei Epe
Frau Roling
Von Keppel Str. 8 , 48599 Gronau
02562/12325
Buecherei-epe@gronau.de



Jugendberufshilfe der Stadt Gronau
Frau Penning /Frau Schalttmann
Frau Jaeger

Wir können Dir Unterstützung bei der Erstellung von Bewerbungsunterlagen sowie bei der Suche nach Praktikums-, Ausbildungs-, oder Arbeitsstellen anbieten. Die JBH kann Dir individuelle Möglichkeiten, Alternativen sowie Wege in das Berufsleben oder weitere Schulberatung aufzeigen.

Parkstr. 1, 48599 Gronau
Tel.: 02562/12405
Jana.penning@gronau.de

Interkulturelle Einrichtungen - Wir helfen Ihnen in Ihrer Herkunftssprache

Afrikanische Gruppe Gronau e.V.
Herr Abdoulaye Bah
Gildehauser Straße 170 ,48599 Gronau
Tel.: 0176 9077 1112
bahabdoulaye15061985@gmail.com

Library Gronau
Mrs. Kammholz

Parkstr.1, 48599 Gronau
Tel.: **02562/**12442

Stadtbuecherei-gronau@gronau.de

Local branch Epe
Mrs. Roling
Von Keppelstr. 10
Tel.: 02562/12325
Buecherei-epe@gronau.de

Youth Career Support of the town of Gronau



Mrs.Penning / Mrs. Schlattmann/ Mrs. Jaeger

We offer you support in the preparation of application documents, search for internships, trainings, or jobs.
The Youth Career Support offers you options and ways into working life and further education advice.

Parkstr.1, 48599 Gronau
Tel.: 02562/12405
Jana.penning@gronau.de

Intercultural Services -
We will help you in your native language.

African group Gronau
Herr Abdoulaye Bah
Gildehauser Straße 170,48599 Gronau
Tel.: 017690771112
bahabdoulaye15061985@gmail.com

Ahmadiya Muslim Jamaat
Herr Munir Ahmad
Ochtruperstr. 44, 48599 Gronau
Tel.: 015780409440
liberal_143@hotmail.com

Aramäischer Kulturverein Turo d'Izlo Suryoye Gronau e. V.
Herr Akgül
Zollstraße 18, 48599 Gronau **02562/2818**
info@turodizlo-gronau.de

Austausch und Integration e.V. **02562/80607**
Herr Cakmak **Mobil**
Eintrachtstraße 6, 48599 Gronau **01732805369**
cakmaksalim@hotmail.com

Kurdisch-Deutscher Freundschaftskreis Münsterland e.V.
Herr Franz-Josef Rottmann, **02565/97781**
Am Berge 59, 48599 Gronau

Kurdisch- Ezidische Eltern Initiative
Herr Suat Dal
suat.dal@t-online.de **Mobil 016096813100**

Portugiesisch-deutscher Kultur Verein e.V.
Herr Antonio Varela
Laurenz Straße. 38, 48599 Gronau **02565/4159**
centro-portugues@web.de

Türkischer Arbeitnehmer Kulturverein e. V.
Herr Mümtaz Simsek
Kurt Schumacher Platz 5, **02562/6293**
48599 Gronau
muemtaz.simsek@gmx.de

Ahmadiya Muslim Jamaat
Mr. Munir Ahmad
Ochtruperstr. 44, 48599 Gronau
Tel.: 015780409440
liberal_143@hotmail.com

Aramaic Culture Club
Mr. Aykil
Zollstraße 18, 48599 Gronau
Tel.: 02562/2818
info@turodizlo-gronau.de

Exchange and Integration -
Mr. Cakmak
Eintrachtstraße 6, 48599 Gronau
Tel.: 02562/80607 Mobil 01732805369
cakmaksalim@hotmail.com

Kurdisch Culture Club - Kurdisch-
Mr. Franz-Josef Rottmann,
Am Berge 59, 48599 Gronau
Tel.:02565/ 97781
info@kdfk.de

Kurdish and Yezidish Parents Initiative
Mr. Suat Dal
Tel.: Mobil 016096813100
suat.dal@t-online.de

Portuguese Culture Club -
Mr. Antonio Varelo
Laurenz Straße. 38, 48599 Gronau
Tel.: 02565/4159
centro-portugues@web.de

Turkish Employee Culture Club -
Mr. Mümtaz Şimşek
Kurt Schumacher Platz 5, 48599 Gronau
Tel.: 02562/6293
muemtaz.simsek@gmx.de



Türkischer Eltern-Bund
Herr Irfan Kuk **02562/965258**
Weidenstr. 38a, 48599 Gronau
irfan.kuk@online.de



Türkisch-Islamische Gemeinde Gronau e.V.
(Fatih Moschee)
Herr Abdulselam Gürbüz
Burgstraße 11, 48599 Gronau,
Tel.: 02562/3071
moschee.gronau@gmail.com

Sport und Bewegung

Hallenbad Gronau
Laubstiege 31, 48599 Gronau
02562/17890



Bültenfreibad Epe
Alfertring 48, 48599 Gronau
02565/17898

Parkfreibad Gronau
Brändströmstr. 25, 48599 Gronau
02562/717896

In Gronau gibt es noch..

KaDeCe – Kaufhaus der Chance GmbH
kostengünstige Möbel und Hausrat
Amelandsbrückenweg 93,
48599 Gronau-Epe **02565 /4064766**



Turkish Parent Union
Mr. Irfan Kuk
Weidenstr. 38a, 48599 Gronau
Tel.: 02562/965258
irfan.kuk@online.de

Turkish-Islamic Community Gronau (Fatih Moschee)
Mr. Abdülselam Gürbüz
Burgstraße 11, 48599 Gronau,
Tel.: 02562/3071
moschee.gronau@gmail.com

Sport and Activity



Indoor Swimming Pool Gronau **02562/1789**
Laubstiege 31, 48599 Gronau

Outdoor Swimming Pool - Bültenfreibad Epe **02565/1789**
Alfertring 48, 48599 Gronau

Outdoor Swimming Pool – Parkfreibad Gronau **02562/717896**
Brändströmstr. 25,
48599 Gronau

In Gronau you can also find..

(Furniture Store) KaDeCe by Chance GmbH

Low-cost furniture and contents
Amelandbrückenweg 93, 48599 Gronau
Tel.: 02565/4064766

Sozialdienst katholischer Frauen e.V.
Kleiderkammer, Gruppe alleinerziehender, Baby Korb
Laubstiege 13a, 48599 Gronau
02562/817330

Gronauer Tafel e.V.
Lebensmittel für Bedürftige
Zollstr. 10, 48599 Gronau
02562/817579

Interkulturelles Café „Willkommen in Gronau“
Treffpunkt für die Flüchtlinge
Mittwochs 16:00-18:00 Uhr
Im „Haus der Begegnung“ Jöbkesweg 5
Kooperationsprojekt GroNet
gronet@web.de

Internationale Café
Treffpunkt für die Flüchtlinge
St. Agatha Gemeinde Epe / Evangelische Kirchen Gemeinde Gronau
Montags von 15.00 bis 17.00 Uhr
Von Keppel Str. 1 Gronau/Epe Tel.: 02565 /93260
stagatha-epe@bistum-muenster.de

Freiwilligenzentrale "mach mit"
Konrad Adenauer Str. 45, 48599 Gronau
Tel. 99 27 66

Social Service Catholic Women (SkF)

Clothing, groups for single parents, baby clothing
Laubstiege 13a, 48599 Gronau
Tel.: 02562/817330

(Food) Gronauer Tafel e.V.
Food for people in need
Zollstr. 10, 48599 Gronau **02562/817579**

Interkulturelles Café „Welcome to Germany"
Meeting point for refugees
Wednesdays 16.00 –*18.00* 16.00 - 18.00 clock
Haus der Begegnung, Jöbkesweg 5, 48599 Gronau
Cooperation projekt GroNet
gronet@web.de

International cafe
Meeting point for refugees
Mondays 15.00 – 17.00 16.00 - 18.00 clock
Von Keppel Str. 1 Gronau/Epe Tel.: 02565 /93260
stagatha-epe@bistum-muenster.de

Small Storage Center
Inexpensive furniture and household items

Hörster Str. 5
Hours 11.00 – 13.00 pm

Herausgeber: Stadt Gronau (Westf.) Integrationsbeauftragter
Konrad-Adenauer-Str. 1 48599 Gronau
Umschlaggestaltung Ahmet Sezer/Olga Kudrjawzewa
Tel.: 02562-12-214
ahmet.sezer@gronau.de
www.gronau.de

Wir danken allen, die bei der Vorbereitung des Wegweisers mitgewirkt haben.

gefördert durch:

Ministerium für Kinder, Familie,
Flüchtlinge und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen



Published by: City of Gronau (Westf.) Integration officer
Konrad-Adenauer-Str. 1
48599 Gronau
Phone: 02562-12-214
ahmet.sezer@gronau.de
www.gronau.de

Cover design: Ahmet Sezer & Olga Kudrjawzewa
English translation: Chris Breuer and Timur Sezer
We thank all involved parties for their support with regard to this guide

Directory for immigrants

promoted by

Ministerium für Kinder, Familie,
Flüchtlinge und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen

Welcome to Gronau

Guide for immigrant (German / English)

